

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

▶ 跨國婚姻親密關係之探討：以澎湖地區大陸媳婦的婚姻為例

A Study of the Intimate Relationships for the Transnational Marriage: An Example of the China's Bride Marriage in Penghu Area

doi:10.30074/FJMH.200603_19(1).0004

中華心理衛生學刊, 19(1), 2006

Formosa Journal of Mental Health, 19(1), 2006

作者/Author：王明輝(Ming-Huei Wang)

頁數/Page：61-87

出版日期/Publication Date：2006/03

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

[http://dx.doi.org/10.30074/FJMH.200603_19\(1\).0004](http://dx.doi.org/10.30074/FJMH.200603_19(1).0004)



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



跨國婚姻親密關係之探討： 以澎湖地區大陸媳婦的婚姻為例

王明輝

近年來，跨國婚姻已成台灣社會的普遍現象。然而，由於跨國婚姻導因於國際資本主義的發展，以及國內社會階層化的結果，故一般將這類婚姻視之為「商品化婚姻」，並抱以負面的看法。事實上，跨國婚姻也是一種婚姻，而婚姻生活是一個人親密關係發展最重要的領域，也是一個人感情寄託最重要的場所。亦即，若要衡量一個婚姻生活是否幸福，最基本應該是要看她/他們是否可以在家庭中得到親密關係的滿足。因此，本文從「親密關係」的角度探討跨國婚姻者家庭生活的情況，藉以釐清外界對其婚姻的各種負面認知。

本研究以澎湖縣境內之中國大陸籍新娘為研究對象，用問卷訪問的社會調查為研究方法，探討跨國婚姻的家庭親密關係發展。結果發現，跨國婚姻家庭裡夫妻的親密關係並不低；跨國婚姻中外來的女性配偶，在親密關係四個向度的反應上，感激之情特別突出；「老夫少妻」雖是跨國婚姻的普遍現象，但並未影響其婚姻的親密關係，以及婚姻評價；婆媳問題在跨國婚姻中，不見得是特別嚴重的問題；在婚姻的評價方面，大部份的大陸籍配偶贊同是一正確選擇的婚姻。從以上這些跨國婚姻的內涵看來，可知一般的看法實際上是充滿了偏見與誤解，與實際的情況並不符合。

關鍵詞：買賣婚姻、外籍配偶、親密關係、跨國婚姻

一、緒 論

近年來，台灣地區跨國婚姻的現象已十分普及，尤其在台灣農(漁)村的地區，出現了為數相當多的東南亞籍及大陸籍的媳婦。然而，一般而言，人們對於這類的跨國婚姻，並沒有給予太多的正面印象及祝福。原因是社會上把這類的婚姻，視之為一種「買賣婚姻」，這種婚姻不僅沒有豐富的情感為基礎，且婚姻當事人又多為社會階層的底層者，故沒有什麼「高尚的」婚姻品質可言。當然，這種論調是出自台灣社會中產階級的觀點，他們的看法主導了什麼才是一個好的婚姻的定義，鄙視其他階層的婚姻內容。然而，是否被視為較「低層次」的婚姻，必然也是較不幸福的婚姻？中外來的媳婦對這種婚姻的感受又如何？事實上，如果主流的婚姻價值應該被檢討，第一步的做法，還是要先釐清這些跨國婚姻的實際生活內容，就算是這些婚姻確實存在著某些問題，也應該還原這些問題形成的原因，然後才有可能給予一些合理的評價。

本文的目的，即是想針對跨國婚姻的婚姻生活，進行一較為深入與細緻的探討；並且，希望透過這些探討的結果，還原這類婚姻生活的面貌與內涵。為了達成上述研究目的，本文擬以這類婚姻的夫妻關係為研究焦點，從婚姻關係中的親密連帶角度入手，探討其婚姻生活的內涵。由於夫妻關係乃家庭關係的主要重點，而夫妻間的親密連帶，更是其間關係的核心。婚姻關係是否幸福、美滿，夫妻兩之間的親密關係絕對有關鍵性的影響。對於離鄉背井、遠渡重洋的外來媳婦而言，她們是否可以與其丈夫建立緊密的親密關係，可能比起什麼都還重要。因為她的先生，可能是她在台灣最主要或唯一可以依靠的人，也是與台灣整個社會建立關聯的基點。故這一層親密關係的建立與發展，如果出現了問題，我們很難想像她們在本地社會會有幸福的婚姻，或者是良好的生活適應。

由於目前跨國婚姻的現象幾乎已遍及全台，跨國婚姻的對象又以中國大陸籍及東南亞籍為大宗。跨國婚姻比例較高的地區，往往又是都市化程度較低的地區為主。若想要對整個跨國婚姻進行普遍性的研究，恐非易事。故基於研究之可行性與便利性考量，本文乃先以近年來外籍配偶婚配比例較高的澎湖地區為研究範圍，並先設定中國大陸籍新娘為研究對象，進行初步及局部的研究。

二、文獻探討

(一) 跨國婚姻的形成

跨國婚姻顧名思義，是不同國籍之國民間的通婚現象。此一現象隨著國際間人們的往來、互動，自然而然地伴隨出現，並非現今社會所獨有。然而，自1970年代以來，隨著全球化經濟的帶動之下，國際移民的現象有越來越盛的趨勢(王宏仁，2000)。由於跨國婚姻往往涉及移民的問題，而且目前世界各地的婚姻移民，大都屬於女性移居男性居住地為主，故在此一蓬勃發展的國際移民趨勢下，女性因跨國婚姻而移民的數量也隨之快速大量的成長。以往婚姻移民現象在移民研究中較少受到重視，原因是這類的移民被視為是一種長期以來既有的現象，與動態的社會變遷無重要關聯。但近來學者開始注意到，在有關長期移民及第三世界國的移民議題上，婚姻移民具有重要的意義(Watts,1983; Ortiz,1996)。

近年來，台灣男子與東南亞國籍女子通婚的現象，已蔚為風氣。根據內政部統計處九十三年第六週的統計指出，92年結婚登記之外籍配偶(不含大陸港澳人士)有19,643人，中外聯姻對數占總結婚對數11.5%，持有效外僑居留證之外籍配偶已達8萬6千餘人(註1)。從近幾年的趨勢看來，自89至92四年間，外籍配偶增加人數約在2萬人水準，占總結婚對數也維持在11%以上。一般認為東南亞外籍配偶的移入，始於八〇年代台灣實施「南向政策」的結果(王宏仁，2001；劉貴珍，2001)。但夏曉鵬(2002：163)對於這種跨國婚姻現象，認為「必須放置在台灣與東南亞國家於八〇年代逐步形成的半邊陲—邊陲依附關係下進行考察，方能得出它的全貌」。易言之，台灣現階段大量跨國婚姻所產生的「外籍新娘」，與其他開發國家流行的「郵購新娘」，本質上都是「商品化的跨國婚姻」。這些「商品化的跨國婚姻」，其實是資本主義全球化與商品化的延伸，或者為其「副產品」。因此，原本單純的婚姻關係，也同樣地隱含了資本主義全球化不平等的經濟關係，形成了一種「人與人之間的不平等的社會關係」(前揭書，頁157-194)。

台灣跨國婚姻中，除了上述東南亞國家的女子外，中國大陸籍的媳婦數量其實更多。根據內政部統計資料顯示，以91年為例，當年大陸配偶有29,235人，同年的

外籍配偶為20,107人(註2)。事實上，目前國內每年大約有五萬對的跨國婚姻，中國大陸籍配偶約三萬人，東南亞籍約兩萬人。然而，台灣地區居民與大陸籍女子結婚的情況，與上述的跨國婚姻稍有不同。基本上，上述之「商品化的跨國婚姻」情況，也可以解釋部份與中國大陸間的婚姻現象，但其情況還更多元化。因為從跨國婚姻的形成過程而言，兩岸間的婚姻主要經由親友介紹、兩岸經貿往來、海外認識，及婚姻仲介等方式形成(王春益，1998；陳小紅，1999；陳淑芬，2003；江亮演等，2004)。這些不同管道所形成的婚姻，其所代表的內涵可能也有不同。理論上，若是透過婚姻仲介管道形成婚配者，與前述東南亞籍婚配的情況較相近。但若是因兩岸經貿往來所形成的婚配，則可能有很多是台商或台籍幹部赴大陸投資或工作的過程中，在大陸當地與其配偶認識後再結婚者。屬於這類型婚姻的台灣男子，可能其社會經濟地位不見得會比較低，而且很多由於事業經營及工作的關係，也不見得婚後一定在台定居，而是留在大陸長期居住。但那些社會經濟地位較低的男子，又是透過婚姻仲介才與大陸女子結婚者，可能與娶東南亞女子者一樣，都是把配偶接到台灣居住者居多。故有可能不管是娶東南亞籍或大陸籍配偶，只要是留在台灣居住的，大都是社會經濟地位較低者。

(二) 跨國婚姻的負面社會認知

整體而言，目前在台出現的跨國婚姻，一般人大都是持著負面的社會認知，並認為其將衍生出諸多社會問題(江亮演等，2004；戴鎮州，2004)。而此一負面社會認知，又可以從底下兩個層面來加以理解：

1. 扭曲的婚姻價值與不平等的婚配關係

如前述，這種跨國婚姻是在資本主義全球化的驅使下，第三世界的女性被同商品般的輸出到核心或半邊陲國家，婚姻只不過是這種交易的包裝罷了。於是一般以為這種婚配的方式，無疑是一種「買賣」，此與現下社會主流的婚姻觀，如強調「浪漫愛」式的、情感豐富式的愛情婚姻，當然是大相逕庭的；對強調女性主義者而言，這種婚姻更是難以容忍的事。因此，在這種被扭曲的婚姻價值下，這些女子在台灣的夫家，往往不是被歧視為傳宗接代的生育機器，就是被視為合法的外籍廉價或免費

勞工般對待(夏曉鵬，2002；江亮演等，2004)。

另外，在傳統的中國婚姻嫁娶關係中，其實本已潛藏著一種不平等的性別關係。古人言：「嫁雞隨雞、嫁狗隨狗」，或云：「夫唱婦隨」，其內涵充滿了父權主義的思想。一般認為，這種思想普遍地仍然存在現今台灣社會中，男性往往佔有主導性地位，而女性只屈居附屬或從屬地位(戴鎮州，2004)。如今，跨國婚姻又多了一層買賣關係，更深化了這種婚姻的父權性格與其間的權力不平等關係，使得夫家更不尊重這些外籍配偶，並且很功利地計算是否娶到一個划算的媳婦(江亮演等，2004)。

2. 問題婚姻導致社會問題

由於跨國婚姻乃受外力扭曲形成，導致婚姻價值被扭曲，兩性間的權力關係嚴重失衡，故往往被視為是一種「問題婚姻」的組合。這種「問題婚姻」因其本質上的缺陷，故又被認為有可能導致各種社會問題產生。首先，在生活適應方面，由於文化上的差異，經常導致外籍配偶發生飲食習慣、文字語言溝通、不了解風俗民情、婆媳關係緊張、婚姻暴力、子女養育與教育、社會關係疏離等問題(陳庭芸，2002；戴鎮州，2004；朱玉玲，2002；劉美芳，2001；謝臥龍，2002；潘淑滿，2002；林秀美，2003；周美珍，2001；李玉梅，2003)。其次，由於這些來自第三世界跨國婚姻的女子，教育程度大都低於本地女子(郭靜晃、薛慧平，2004)，而本地跨國婚姻的男子，大都也是教育程度低、社經地位較差者，且台灣配偶的年齡普遍又高於外來配偶的年齡，「老夫少妻」的情況十分普遍(王春益，1998；周美珍，2001；陳小紅，1999)。故導致其下一代的子女，因教養上的問題，而影響台灣下一代的人口品質(鍾重發，2003)。最後，跨國婚姻由於有以上諸多可能產生的問題，因而有很多婚姻不幸福者，乃有逃家的現象。一旦逃家之後，則有可能從事非法打工或賣淫的情況，導致更多社會問題的產生(江亮演等，2004)。此外，根據警政單位的統計發現，跨國婚姻中有許多是所謂「假結婚」的現象，其目的或為賣淫，或為非法打工而來(張增樑，2002)。而這種假結婚的現象，將造成台灣有影響國家安全、危害社會治安，及個人損失與社會負擔等嚴重的社會問題(江亮演等，2004)。

簡言之，跨國婚姻可說是受到國際資本主義及本國社會階層化雙重扭曲下，所

造成的婚姻。這種婚姻的品質被視為是充滿問題的「問題婚姻」。這種婚姻往往不會有好的結果，也會導致嚴重的社會問題。這大概是目前一般社會普遍認知，也經常是學界主要探討的焦點所在。

(三) 親密關係在跨國婚姻中的意義

顯然地，目前一般對跨國婚姻大都存著負面的看法，認為婚姻的形成是被扭曲的，婚姻的內容是商品化買賣，婚姻的過程是沒有感情因素在裡面的，婚姻的結果是導致社會問題的產生。然而，從另外一個角度看，婚姻是家庭組成的必要方式，家庭是每個人最私密的場所，情感流露與維繫的核心地方，夫妻間的情誼也是人類關係最親密的一種形式。既然跨國婚姻也是一種婚姻，則這種婚姻是否就被「跨國」的效應所影響，導致這種婚姻應有的親密性變質，或者不能發展。雖然一般仍然期待，所謂「門當戶對」、條件相當、具感情基礎的婚配情況，比較會有幸福、美滿家庭的產生。但我們絕對不會貿然斷言，非屬這類婚姻就必然不幸福，或者是不會產生親密的關係。事實上強調「自由戀愛」或浪漫愛而結婚的觀念，也是近代社會逐漸開放之後，才出現的現象。早期傳統的婚姻，大都是在媒妁之言的情況下促成的，但在一般都屬這種情況下時，人們就認為這是一種正常的婚姻，當然親密關係在其中的發展，也不會受到質疑。因此，跨國婚姻下的夫妻關係及家庭關係，並不必然都是前述負面的性質而已，其中應該也有與一般婚姻相似的關係發展，或者甚至比一般婚姻更具有親密的可能性。

1. 家庭中夫妻親密關係的發展

所謂親密關係係指與他人在深度的情緒、智慧及肢體的溝通(藍采風，1996：15)。就此定義，親密關係除了在家庭中發展外，也可以在家庭以外的關係出現，但親密關係的功能仍然以家庭為首(藍采風，1996：15)。也有學者提到親密關係可以從靜態的內涵來理解，如可分為情緒親密、社會親密、性親密、知性親密及娛樂親密，或分為浪漫愛、支持與溝通，或者為承諾與深度兩向度。也可以從動態的歷程來定義，認為親密關係或經情緒的分享與投入，或經資訊的傳遞與回應，感受到被瞭解或被承諾，因而產生親密的經驗(註3)。這樣的區分，從親密關係存在與形成角

度看來，還有另外一層意涵。亦即，親密關係一方面是可發展的，例如與陌生人之間，因友誼而產生親密的情感。但另一方面，親密關係也是既存的，不必然需要有發展才會形成的，例如親子之間的情感，及夫妻之間的親密關係也屬之。就後者而言，人們會把某些關係視為必然有親密性，乃因這層關係具有特殊的性質。以親子關係而言，因為他們具有血緣上的關聯，故被認為有必然的親密性，若有無法產生親密性者，即被視為異常。以夫妻關係而言，也是理所當然地具有親密性，因為夫妻共組一個家庭，在家庭內夫婦共同進行、分擔家庭的事務與功能，也分享家庭所遭受與擁有的一切，甚至彼此還有性方面的親密行為，故必然是一種高度親密的關係。當然，這種既存的親密關係，只存在於家庭中。故有人認為，工業化與都市化的現代社會，其他的機構或團體幾乎取代了婚姻與家庭的基本功能，但是親密關係的功能則未受動搖，且更顯得其對家庭的重要性(藍采風，1996：15)。

婚姻關係中的親密關係被視之為應然存在，但這種親密關係會如何呈現？如同前述，很多學者試圖將親密關係的內涵做出各種不同的分類，但依Jamieson(2002)的看法，在人類社會之中，或不同的人類社會之間，親密的方式和程度差異極大，只有極少數類型的親密關係是普世皆同的。如果以「親近結合」(close association)及「互相瞭若指掌」(share detailed knowledge)這兩個最基本的向度，來理解親密關係的內涵，那麼就可以找到任何社會的共通點，當然這也會是任何親密關係的共通點。不過，這兩個向度尚不足以構成親密性的充分條件，還必須在這基礎上進一步發展「同理心」及「信任」的情感，最後達到彼此關愛(love)、照顧(caring)和分享(sharing)的地步，才可算是形成了穩固的親密關係。而此一親密關係發展的過程中，個人的「自我揭露」(self-disclosure)則是不可或缺的(利翠珊，2000)。然而，夫妻之間親密關係比較特別的地方是，由於這種親密關係被視之為當然，故一般在夫妻之間的關係沒有問題出現之前，比較少刻意強調必須去努力維持這種親密性。因而在西方社會中，甚至會特別強調避免因親密關係而陷入一種「黏連」(enmeshment)的狀態，產生家庭界限混淆或是出現自我無法與家庭區分出來的狀態(利翠珊，1997)。也就是說，婚姻關係是建構了一種形式上應有的親密關係，人們在這種形式下，必然也會產生實質的親密性，故無庸特別強調，以避免因過度親密而干擾了其

他社會生活的負面作用。當然，婚姻關係中親密性的發展，與各社會的文化背景有關，故何種情況才算是適切的親密程度，也會因不同社會文化內涵的影響而有異。

2. 跨國婚姻親密關係的意義

雖然親密關係一直未被主流社會學所注重，頂多在社會學的教科書中，被放在初級關係裡做簡單的描述。台灣的社會學研究重心也不在這裡，這個領域的知識累積價值，並未受重視(蔡明璋，2002)。然而，對社會心理學界與家庭研究者而言，親密關係則是受到相當關切的研究議題(利翠珊，1997)。這主要是因為早期諸多著名的心理學家，大都強調人類早期親密性或依附性的發展，對於健全人格有重要的影響，故親密關係也被視為人類的基本需求之一(藍采風，1996)。近來，學界也開始注意到有關親密關係在社會發展的轉變過程，以及在現代社會可能的呈現方式。例如Jamieson(2002)的觀察指出，有關人們對於親密關係的描述，在前現代時期是很淡的；在現代時期，私人生活的親密關係大有進展，家已成為它的核心；到了所謂的「後現代」時期，則有樂觀與悲觀兩種不同版本的想法。樂觀者認為親密關係仍是私人生活的核心，但已不局限於家庭內，而可多元發展。悲觀者則認為親密關係已逐漸減弱，人們因大眾消費文化的影響，陷於一種自我迷戀、自我疏離的紛亂關係中。此外，Giddens(2001)從一個較樂觀的角度認為(Jamieson, 2002；何春蕤，2001)，快速的社會變遷使得私人生活出現變化，變成一種更為緊密的親密關係，從而導致「多樣可塑的性」(「塑膠性愛」)(plastic sexuality)、私人生活的民主化(democratization of personal lives)、以及反思的自我(reflective self)等概念的發展。這使得人際親密關係趨向個別主體自主、自決、平等、反思上的「純粹關係」(the pure relationship)，從而形成新的人際倫理以及對他人的道德關切。

綜言之，親密關係被視為是一種人類的基本需求，而且隨著現代社會的開展，雖然家庭已不必然是親密關係發展的唯一或最重要場所，但其重要性則仍與日俱增。另一方面，親密關係的建立與發展的過程，也被視為一種平等與平權關係發展的基礎，甚至因為親密關係中包含有愛、照顧與分享等向度，使得親密的雙方表現出利他、自我貶抑、包容對方，甚至犧牲自我、無怨無悔的態度。再者，親密關係也被視為是私人領域的重要內涵。西方著名年鑑學派(Annals School)研究西方社會

私生活史時，甚且以私人關係中親密性(intimacy)向度的開展，做為主要的歷史觀察的主線，同時也是區分公、私領域的重要標準(Duby,1988)。亦即，有親密性才會有歸屬感，從而也才會產生同屬於一個群體的感覺，「自己人」與「外人」之間的界線也由此而生。

跨國婚姻從親密關係的角度來理解時，其意義更是為突出。由於跨國婚姻來台者大部份是女性，若以Giddens(2001)的說法，女性在親密關係開展的成就上，遠超乎男性，即意指女性在親密關係的需求上，也多於男性。此時，對於因跨國婚姻而遷移至另一社會的女性而言，其第一要務就是要找到一個，無論是生活上及情感上，可以寄託的對象。理論上因婚姻所組成的家庭，就是她們取得生活上及情感上安定與歸屬的場所，其配偶就是親密關係發展的主要對象。如果一切都順遂的話，那麼她進入這個新的社會，已經有了一個好的基礎。在這個基礎之下，也才有可能進一步適應這個新的社會的其他事物。但若從目前一般社會印象看來，此一順遂的發展模式是值得檢證的。而且，此中第一項必須被加以探討的，就是與其配偶之間親密關係發展的程度。因為從其本身所認定這層關係的發展情況，就可以瞭解她們來到台灣社會之後，是否有被平等對待？是否被當成家庭的一份子？是否適應這個社會？以及是否有著幸福的婚姻生活？等等的重要內涵。

三、研究設計

(一) 研究問題

由於本文的研究目的，主要是想瞭解跨國婚姻夫妻間的親密程度為何，並且透過此一親密關係程度的高低，及與其他因素的關聯情況，藉以釐清外界對於跨國婚姻的印象。因此，本文主要的研究問題包含底下四個部份：

1. 誰進行了跨國婚姻？

這部份的問題，主要是為分析夫妻間的親密關係，所進行的當事人基本背景的瞭解。基本上，跨國婚姻對男女雙方，都是一個重大的選擇。對女方而言，因為

跨國婚姻，她必須離鄉背井、遠渡重洋；對本地的男性配偶而言，跨國婚姻也使他們只能選擇一個沒見過幾次面，對對方不是很清楚的女人為配偶，這何嘗也不是一種冒險。因此，女方到底是哪些人來了？她們的教育程度、年齡、語言溝通能力，以及婚姻動機各為何？而本地男性配偶的個人基本背景，包括省籍、年齡、教育程度、行業、收入情況等方面又各是如何？她/他們之所以會發生跨國婚姻，或許是有些共同的基本背景特質，這些特質也是進行其夫妻間親密關係分析時，應先加以掌握的。

2. 跨國婚姻是如何進行？婚姻狀況如何？

如前所述，外界對跨國婚姻存有「買賣婚姻」的印象，主要大都認為這種婚姻是透過仲介商人的介紹而成的。但實際的情況是否如此，則應該進一步的加以調查釐清。此外，一般可能也認為這種婚姻沒有感情的基礎，婚姻狀況必然不佳。同樣地，這個問題也必須進一步的探討才能確定。因此，這部份要探討的問題重點，包括男女雙方是如何認識的？女方來到台灣之後，在夫家居住的情況如何？有沒有婆媳方面的問題？她們是否滿意這個婚姻等等問題。

3. 親密關係的程度如何？

依照本文的觀點，如果這些跨國婚姻的親密關係不高，則外來的跨國婚姻者生活適應必然會有更大的困難，這主要是因為這層親密關係是她們在本地社會最基本、最重要的關係緣故。但如果探討的結果若是不低，則也可以釐清外界對於這類婚姻是沒有情感可言的看法。而親密關係的內涵則可以是多面向的，以前述文獻探討可發現，夫妻之間是否彼此親近、相互信賴、相互欣賞，以及情同意合等等面向，都應該被考量進去。因此，如何設計或選擇一適當的量表，以測量其夫妻間的親密關係程度，對本研究亦是相當重要的。

4. 哪些因素與親密關係有關聯？

這部份是本文探討的主要重點，有了上述親密關係的程度為基礎，本文將探討與這層關係的相關因素，並做進一步的分析與詮釋。基本上，與親密關係的關聯因素分析，可分為三個部份，第一是女方的基本背景部份，如其年齡、教育程度、語

言能力、工作情況等等方面與親密關係的關聯如何。第二部份是男方的基本背景部份，包括其年齡、教育程度、行業、收入、省籍等方面與親密關係的關聯又如何。最後，將再分析婚姻過程及婚姻狀況與親密關係的關聯，探討結婚時間、夫妻間的年齡差距、透過何種方式認識、在台居住時間、多少小孩、與婆婆同住情況、結婚的動機，以及是否滿意這段婚姻等方面，到底與親密關係有沒有相關聯，並進一步分析這些關聯的意義為何。

(二) 研究範圍與對象

跨國婚姻在台灣已發展了一段時間，並且已遍及全台各地，其中都市化程度越低的地區，發生的情況又較為顯著。因此，筆者乃以近幾年來跨國婚姻連居全國之冠的澎湖縣，為本研究探討的地區。至於研究對象方面，因本研究採問卷調查法，而根據筆者的訪談經驗，東南亞國籍的外籍媳婦有很高比例仍不諳中文，可能無法填達問卷，故僅以中國大陸籍的配偶為研究對象。

關於澎湖地區跨國婚姻特別高的現象，已有學者的研究指出，主要是因為澎湖地區都市化程度低，屬於人口外移較嚴重的地方，特別是適婚的年輕人，往往為了就業，到台灣地區發展，留在澎湖地區的適婚年輕人，大都又以漁業或工業為生，故在當地找不到適婚對象的情況下，乃透過跨國婚姻的方式，完成其終身大事(朱玉玲，2001；陳庭芸，2001)。根據澎湖縣政府民政局統計，截至九十二年底，澎湖縣共有外籍配偶815人，中國大陸籍配偶470人。特別是在澎湖幾個離島地區，跨國婚姻的情況更為普遍，甚至發生當地國小入學學生皆為跨國婚姻之子女的現象。故以澎湖地區做為本研究範圍，確有其特殊意義。但另一值得注意的地方是，因本研究的重點在夫妻間的親密關係，故地域間不同的風土人情因素，反應在家庭關係上的不同特性，或許也需要予以考量。例如一般認為澎湖地區民風較純樸，此一因素是否也會影響婚姻生活的內容，並且與其他地區有明顯的差異，則是須進一步釐清的。故本研究的結果，若要加以類推或與其他地區比較時，也須注意到此因素是否有干擾的作用。

(三) 調查抽樣與資料蒐集

本研究以問卷訪問的社會調查法，進行資料蒐集。調查工作進行的程序，首先從縣政府民政局取得澎湖地區所有中國大陸籍配偶的名冊，然後按行政區域順序加以編號。由於研究母體散布在各鄉市中，為顧及能全面性包含所有包括離島地區樣本的選出，故採系統隨機抽樣方式抽出樣本，進行調查訪問。在抽樣的數量方面，經考量母體數及分析的可行性，擬定抽出母體1/3數為樣本，故將母體以三人為一組，總計可抽出樣本157個。訪問進行的期間，自九十二年四月二十四日至五月十五日，共進行三星期的調查。調查訪問進行的規則是，若該組所抽受訪者無法完成訪問，則依序訪問組內其他另一人，若亦無法訪得，再由最後一人遞補。調查結果，有34組受訪者皆無法完成，故實際共得123份有效問卷。無法完成訪問的34組，主要大都因無法在訪問時間找到受訪者為主(註4)，只有少部份為拒訪者。此次調查以訪員面交受訪者問卷自行填答，約定完成時間，再予以回收的方式進行。由於本次調查訪員皆為當地照顧服務協會的居家服務員，他們大都是本地人，與受訪者大都熟識，故調查的過程十分順利。

(四) 問卷設計及研究重點

依據本研究的旨趣，問卷設計包含三個部份。第一部份為關於婚姻過程方面的調查。此部份主要探討跨國婚姻如何形成，以及其目前的家庭生活狀況。此部份所設計的問題，包括有結婚多久、經由何種方式與目前的丈夫認識、來台有多久、目前有多少小孩、目前與誰同住，以及當初同意結婚的最主要原因為何等問題。此部份問卷設計之目的，除要瞭解在澎湖地區中國大陸籍配偶跨國婚姻的形成過程、原因，及婚後的生活狀況外，更重要的是，希望透過與底下之親密關係量表及基本資料作交叉分析，以釐清她們自覺的婚姻關係受何因素的影響。

第二部份為關於與丈夫間關係的調查。此部份設計為一量表，此量表乃利翠珊(1997、2000)為測度國人夫妻間親密關係程度所設計(註5)。依據本量表的內容設計，共可分為四個親密關係的測量向度，包括感激之情(量表中1-8題)、欣賞之情(量表中9-16題)、親近之情(量表中17-24題)，及契合之情(量表中25-32題)。本量表

測量採Likert type五點量表記分方式，計分方式從「非常不同意」、「不太同意」、「還算同意」、「大部份同意」、「非常同意」等五種不同程度選項，依序給1-5分。此一量表的主要目的，除可瞭解中國大陸籍配偶自覺的夫妻間親密程度，釐清外界對這類婚姻的觀感外，同時也可進一步探討造成其感受的可能因素，並可與現有一般國內的研究結果作比較，討論跨國婚姻的情況是否有特殊性。本量表最後一題為筆者自擬的問項，此問項擬探討跨國婚姻者對此婚姻的評價(註6)，此一問項將可與本量表作一對照，並與問卷之其他問項，進行關聯性的討論。

第三部份為受訪者的基本資料調查。此部份除蒐集受訪者個人資料，包括有年齡、省籍、教育程度、有無工作，及台語的熟識程度外，因為其配偶狀況也是影響整個婚姻的關鍵因素，故還問及其丈夫包括省籍、教育程度、行業、收入等問題。此部份的資料，在本研究中主要將以自變項的方式，探討其對其他問項的關聯性。

四、結果與討論

(一) 樣本資料分析

本研究共抽樣157個樣本，實際回收有效樣本123個。經統計後，樣本基本資料及婚姻過程內容分述如下：

1. 受訪者基本資料分析

由表一針對澎湖地區中國大陸籍配偶的調查資料顯示，可發現如下幾個重要的資訊：首先，澎湖當地目前大陸籍配偶平均年齡為33.97歲，而其丈夫平均年齡為44.72歲，大約相差近11歲，可見婚配年齡差距頗大，老夫少妻的情況應是普遍(註7)。第二，大陸籍配偶婚配的對象，就省籍而言，本省籍佔絕大多數的81.3%，其餘17.9%為外省籍，但無客家人或原住民。從問卷其他問項可發現，婚配對象為外省籍者，他們大都是年紀較高的退伍軍人為主。第三，就受訪者的教育程度而言，約近七成在國中程度以下，巧的是其婚配的澎湖丈夫同樣學歷也都不高，國中程度以下的，也是佔七成之多，顯示當地選擇跨國婚姻與大陸籍女子結婚者，以教育程度

表一：「澎湖地區大陸籍媳婦婚姻關係調查問卷」基本資料統計表

基本問項	問項分類或平均數	有效樣本數	佔有效樣本%
受訪者年齡	33.97	123	-
受訪者配偶年齡	44.72	123	-
受訪者丈夫省籍	本省籍	100	81.3
	外省籍	22	17.9
	客家人	0	0
	原住民	0	0
	其他	1	.8
受訪者教育程度	國小或以下	34	28.1
	國中	50	41.3
	高中	28	23.1
	大(專)學	9	7.4
	研究所或以上	0	0
受訪者丈夫教育程度	國小或以下	30	24.5
	國中	50	42.4
	高中	28	23.7
	大(專)學	9	7.6
	研究所或以上	1	.8
受訪者工作情況	有	23	20
	無	92	80
受訪者丈夫行業	軍、警	7	5.8
	公、教	3	2.5
	工	27	22.3
	農、漁	45	37.2
	商	14	11.6
	無	10	8.3
	其他	15	12.4
受訪者丈夫月均收入	15,000元以下	36	31.9
	15,000元以上~30,000元	44	38.9
	30,000元以上~45,000元	22	19.5
	45,000元以上~60,000元	7	6.2
	60,000元以上~75,000元	1	.9
	75,000元以上~90,000元	0	0
	90,000以上	3	2.7
受訪者台語程度	會聽也會講	58	47.5
	會聽不會講	30	24.6
	聽懂一點但不會講	24	19.7
	完全聽不懂	10	8.2

不高之族群為主。第四，只有部份的受訪者(20%)目前有工作，故若云外籍配偶在台，會因而造成本地就業市場的排擠效應，恐怕有待商榷。第五，受訪者配偶的行業，以工(22.3%)及農、漁(37.2%)最多，兩者加起來已近六成。第六，受訪者配偶每月平均收入普遍都不高，每月平均收入在15,000元以下者，超過三成以上；30,000元以下者，更高達七成之多，可見跨國聯姻者確實收入普遍不高。而從行業別與收入兩項特徵看來，跨國婚姻確實與台灣社會階層化有緊密關聯。最後，在台語能力方面，雖然只有近五成為會聽也會講，但因她們本來就會使用國語，而完全聽不懂台語的也不到一成，這表示她們在本地的語言溝通與適應上不至有太大的問題。

2. 樣本婚姻過程分析

有關本研究問卷的第一部份，關於澎湖地區中國大陸籍女性配偶的婚姻過程，經統計整理後，概況如下：

依表二顯示，澎湖地區大陸籍配偶的婚姻過程，有如下的特質：首先，受訪者結婚的平均時間約為五年，來台居住時間約四年半，亦即，平均約在結婚半年之後，開始移入台灣居住。若對照表一受訪者的目前年齡看來，她們大約是在29

表二：「澎湖地區大陸籍媳婦婚姻關係調查問卷」婚姻過程統計表

基本問項	問項分類或平均數	有效樣本數	佔有效樣本%
結婚多久	5.09年	121	-
來台多久	4.56年	113	-
何種方式認識丈夫	親朋好友介紹	61	50.0
	在台大陸籍媳婦介紹	5	4.1
	先生到當地認識	41	33.6
	婚姻仲介公司介紹	10	8.2
	其他	5	4.1
多少小孩	沒有	29	23.8
	1個	47	38.5
	2個	34	27.6
	3個	10	8.1
	4個或以上	2	1.6
是否與公婆同住	是	63	51.64
	否	59	48.36

與丈夫結婚原因	台灣是個不錯地方	33	26.8
	丈夫的個人條件好	15	12.6
	丈夫的家境條件好	29	24.3
	只要離開大陸就好	4	3.4
	改善娘家經濟狀況	10	8.4
	其他	28	23.5

歲時結婚(33.97減5.09)，台灣配偶結婚的平均年齡約為40歲(44.72減5.09)。此顯示目前選擇跨國婚姻的台灣男子，以已過適婚年齡者居多。第二，就透過何種管道認識其丈夫方面，有一半是透過親朋好友的介紹；也有三分之一則是其丈夫到大陸當地認識，此應是台灣人近年來大量赴大陸經商或工作所致；但透過婚姻仲介的管道不到一成，顯然此代表一般視跨國婚姻為買賣婚姻的認知，至少對澎湖地區的中台聯姻而言，可能是有偏差的。最後，問及其結婚的動機，若把受訪者的答項重新整理後，以選擇「台灣是個不錯地方」最多(26.8%)，其次是「丈夫的家境條件好」(24.3%)，這表示大陸配偶從較積極面的，以未來生活做考量為主。因「改善娘家經濟狀況」而考量的，其實不到一成，顯示大陸配偶來台初始動機，大都不是為了要把錢拿回去，這與一般的認知也有差距。

整體而言，從受訪者的基本資料及婚姻過程看來，這種婚配模式應該被正常看待。因為婚配的雙方，都是在現實的條件下、可能的環境中，選擇其較佳的未來生活模式，這種婚姻不應被視為一種「買賣婚姻」。或許比較適當的講法應該是，這是社會某一較低階層的婚姻模式，而此一模式的內涵，與國內同階層中的非跨國婚姻，其實情況是很類似的。

(二) 親密關係程度分析

澎湖地區大陸籍女性配偶來台之後，自覺與其台灣配偶的親密關係程度，可由底下的調查分析，瞭解其中的概況。首先，由本研究之親密關係量表問卷調查，可得出受訪者自認與其丈夫的親密程度如表三所示：

表三四種親密類別的加權得分，原設計由「非常不同意」1分，到「非常同意」5

表三：「澎湖地區大陸籍媳婦婚姻關係調查問卷」親密關係統計表

親密類別	平均加權得分	標準差	有效樣本數
感激之情	3.8267	0.99375	100
欣賞之情	3.6517	1.06148	102
親近之情	3.7027	1.09605	102
契合之情	3.7240	1.08070	100
總分	3.7762	0.9800	93

分，共五分法計算所得。統計結果顯示：感激之情3.8267分、欣賞之情3.6517分、親近之情3.7027分、契合之情3.7240分。亦即，受訪者認為與其丈夫的親密關係程度，介於部份同意與大部份同意區間，但比較接近大部份同意的地方。這樣的結果表示，受訪者自認與其丈夫之間的親密關係強，而且四種親密關係類別皆然。此外，就表3四個親密向度得分比較，可以發現感激之情最高，其次是契合之情、親近之情，最低是欣賞之情。會有這種情形發生，可能是本研究受訪者的婚姻權力關係，有明顯的不對等傾向。亦即，跨國婚姻女性配偶以心存感激之情，感謝其配偶選擇了自己為婚配對象，讓她們有機會未來可以過更好的生活。她們目前的配偶，好似對她們而言，有改變其一生命運的恩人一樣，故心中充滿感激之情。

(三) 與親密關係關聯因素分析

為進一步瞭解跨國婚姻親密關係的內涵，底下分別再把受訪者親密關係及是否認為該婚姻為正確選擇兩變項，分別與本研究的其他變數做交叉分析。

表四主要分析受訪者有關結婚時間、年齡差距、親密關係、婚姻評價等四個

表四：結婚時間、年齡差距、親密關係、婚姻評價相關分析統計表

項目	結婚時間	年齡差距	親密關係	婚姻評價
結婚時間	1			
年齡差距	.002	1		
親密關係	-.196*	-.115	1	
婚姻評價	-.193**	-.113	.806***	1

*： $p < .10$ 、**： $p < .05$ 、***： $p < .01$

變項的關聯情況。其中，年齡差距指夫妻間的年紀歲差，親密關係指親密關係量表的平均得分，婚姻評價則以問卷中受訪者對其婚姻選擇是否正確的問題代表。結果發現，四個變項之間的相關係數具顯著關聯者，出現在婚姻評價對結婚時間與親密關係，以及結婚時間與親密關係之間。這樣的統計結果，有底下幾層意涵：首先，婚姻總評與結婚時間的長短呈現負相關，表示結婚時間較長者，較不認為其婚姻是個正確的選擇。此中關聯或許應該再檢視是否有虛假關聯，但或許已可透露出，剛結婚來台的大陸女子，對其婚姻是充滿期待的，故初期才会有較高的婚姻正確選擇看法，但時間久了，或許慢慢因期待落空，所以轉成對婚姻失望的態度。其次，婚姻評價與親密關係的正相關，此表示親密程度越高，較傾向認同其婚姻，這一現象應是合理，無庸多做說明的。此外，結婚時間的長短，與親密關係呈現負向顯著相關，表示結婚越久親密程度越低。這種現象與國內一般家庭的情況相似，即親密關係在家庭生活周期中的發展，從新婚到第一個小孩出生前最高，之後會逐漸下降，直到小孩離家後，才會再回升(利翠珊，1997)。最後，一個值得注意的現象是，不管是親密關係或婚姻總評方面，與年齡差距間的關係，並沒有顯著的關聯。雖然兩兩之間的相關係數皆為負數，但都未達顯著水準。這表示即使有高比例的「老夫少妻」存在跨國婚姻中，至少在本研究的對象中，並未因這種年齡上的差距，而導致外來的女性配偶會認為與其丈夫較不親密，或者對其婚姻有較負面的看法。此一結果，應可導正一般以為跨國婚姻因普遍存在的「老夫少妻」現象，故其婚姻必然較不親密，或較不幸福的偏見。

再以受訪者本身背景為焦點，分析其對親密關係與婚姻評價的關係時，經變異數分析統計後，可得出表五之F值分析表：

表五的變異數分析發現，僅有受訪者目前有無工作與婚姻評價有顯著關聯。進

表五：受訪者背景特質與親密關係、婚姻總評之變異數分析

項目	教育程度	有無工作	台語能力
親密關係	.480	.018	1.383
婚姻評價	1.058	5.856*	.689

*： $p < .10$ 、**： $p < .05$ 、***： $p < .01$

一步瞭解受訪者有無工作在婚姻總價上的得分情況，發現有工作的得3.67，無工作得4.33(總分5分)。這表示受訪者目前無工作者，較認可其婚姻的選擇。此一結果頗值得玩味，可以解釋的理由，可能是本研究受訪對象有工作者，乃因其丈夫的收入較低，故必須去工作；沒有工作者，其丈夫收入較高，故無須去工作(這點經本研究資料之卡方檢定得到證實)。亦即，這裡所出現婚姻評價上的差異情況，主要原因可能是受到其丈夫收入多寡的影響，而非純粹僅是因有無工作的因素所致。其餘的變項間都無差異顯著情況，分別可以理解為：受訪者不同程度的教育程度及台語能力，對其親密關係程度與婚姻評價間，並沒有明顯的差別；受訪者目前有無工作，也與親密關係之間，沒有顯著的差異。

若考量受訪者丈夫的背景特質與親密關係、婚姻評價的關聯時，可得出表六的變異數F值分析表：

表六達顯著差異僅收入與婚姻評價的部份(註8)，進一步瞭解其得分情況時，發現收入30,000元(含)以下者得4.08分，超過30,000元者得4.67分(總分5分)。顯然此一統計結果證實上項有關受訪者有無工作的關聯性，即受訪者丈夫收入越高者，其認為是正確婚姻選擇者越多。其他項目之間無顯著關聯性，可以如此描述：受訪者丈夫不同省籍、教育程度及行業別，對受訪者與其丈夫的親密關係，以及婚姻評價上，並沒有明顯的差異；另外，受訪者丈夫收入的多寡，對其婚姻的親密關係，也

表六：受訪者丈夫背景特質與親密關係、婚姻評價之變異數分析

項目	省籍	教育程度	行業別	收入
親密關係	.415	.480	.864	2.482
婚姻評價	.232	1.058	1.099	6.573**

*： $p < .10$ 、**： $p < .05$ 、***： $p < .01$

表七：婚姻過程與親密關係、婚姻評價之變異數分析

親密類別	認識途徑	小孩人數	公婆同住	結婚動機
親密關係	3.052*	.578	.580	1.842
婚姻評價	1.099	.206	3.777*	3.619**

*： $p < .10$ 、**： $p < .05$ 、***： $p < .01$

無顯著的不同。

最後，當分析婚姻過程與親密關係、婚姻評價的關聯時，同樣可得到表七的變異數分析F值統計表。

表七中F值達顯著水準者，有認識途徑與親密關係，及公婆同住、結婚動機與婚姻總評三個部份(註9)。進一步瞭解認識途徑對親密關係的得分情況時，發現經由自己認識的平均得4.0021分，經由他人介紹者得3.6192分，表示經由自己與丈夫認識者，婚姻的親密程度顯著較高。另外，是否與公婆同住，對婚姻評價也出現顯著差異。當進一步瞭解有無同住的得分情況時，發現同住者平均得4.41分，無同住者得4.00分，表示與公婆同住者的婚姻評價較高。若兩者之間的關聯無虛假相關，則一般人所擔心跨國婚姻可能出現嚴重的婆媳問題，恐怕是多慮的，因為從本研究的結果指出，與公婆同住者婚姻評價較高，不僅看不出有婆媳問題，反而會有提升其婚姻滿意度的可能性。而結婚動機與婚姻總評有顯著差異的關聯，進一步瞭解結婚動機在婚姻評價方面的平均得分時，可以發現「台灣大環境因素」得3.84分，「丈夫個人特質因素」得4.67分，「丈夫家庭因素」得4.52分，「大陸因素」得3.64分，表示若因考量丈夫個人或丈夫家庭因素者，會有較高的婚姻評價。這樣的統計結果代表，婚姻如果是自己交往而成的，親密程度可能會高於受別人介紹的方式，因為情感的基礎會比較深一些。

五、結 論

由於國內外社會經濟變遷，台灣跨國婚姻已成趨勢，因此一趨勢下所組成的家庭也不斷增加。國內對於這些因跨國婚姻所組成家庭的研究與關懷，仍在起步的階段，目前所看到的處理情況，仍是誤解與批判多於深入的瞭解。從目前報章雜誌有關跨國婚姻的報導可知，社會各界對於跨國婚姻有諸多負面的看法。這種負面的看法，主要來自跨國婚姻形成的過程充滿了商業性質，與一般人對婚姻組成原有的認知有很大的差距。另一方面，國內形成跨國婚姻者，大部份為社會階層之底層份子，甚至是社會的弱勢者或社會邊緣人，即使這些人是正常的婚姻，恐怕也都不被



看好，更何況又是結合跨國婚姻的形式。因此，社會各界乃行成這樣的推論：跨國婚姻是買賣婚姻，買賣婚姻不是正常的婚姻，是個問題的婚姻；因為是問題的婚姻，故導致婚姻問題與社會問題也是正常的現象。

本文的目的，主要希望透過當事人的意見調查，深入瞭解這類跨國婚姻的內涵，檢證上述一般人對這類婚姻的認知。經本文以澎湖地區大陸籍女性配偶為對象，所進行的婚姻關係調查研究後，有以下幾點釐清與發現。

首先，跨國婚姻家庭裡夫妻的親密關係並不低。如前所述，一般人認為跨國婚姻是買賣婚姻，所以沒有感情基礎，夫妻間可能也不會有高度的親密關係。然而，從本研究對象的調查分析結果顯示，澎湖地區的大陸籍女性配偶反應的親密關係得分甚高，程度上已接近量表上「大部份同意」的選項，顯見受訪者普遍認為與其丈夫間的關係密切、良好。若再進一步與本土婚姻研究做比較，甚至還可發現，同樣的量表測量下，本研究受訪者的反應，還高於國內一般婚姻女性的看法。這樣的調查結果顯示，外界對於這類婚姻缺乏情感的看法，顯然是一種嚴重的偏見。

其次，跨國婚姻中外來的女性配偶，在親密關係四個向度的反應上，感激之情特別突出。相較於國內相關研究，發現台灣地區一般婚姻親密關係的向度，以契合之情為最重要的部份(利翠珊，2000)，有明顯的差異。此一差異顯示，跨國婚姻的外來女性配偶會表現出高度感激之情的親密關係，一方面是對其婚姻充滿期待與憧憬，另一方面，則也代表婚姻間權力的不對等關係。因為，她們對未來所有的期望，其實都寄託在這個婚姻上，尤其是他的台灣配偶身上。因此可以說，其台灣的配偶是她們現階段的最「重要的他人」，如果這些「重要的他人」可以善待她們，則她們進入台灣社會的第一步應該就沒問題；若不然，則她們恐怕會有非常艱辛的未來。是故，表現在親密關係的向度上，才會以感激之情為首位。

再次，「老夫少妻」雖是跨國婚姻的普遍現象，但並未影響其婚姻的親密關係，以及婚姻評價。跨國婚姻經常為人所詬病之處，「老夫少妻」是其中的重要項目之一。然而，至少就本研究調查顯示，此一現象並未被證實會導致較低的親密關係或婚姻的評價。事實上，這顯然也是一般想當然耳的偏見。

此外，婆媳問題在跨國婚姻中，不見得是特別嚴重的問題。很多人對跨國婚姻

的認知是，由於跨國婚姻涉及語言溝通、社會習性，以及思想觀念上的差異，而婆媳問題本就是中國社會固有的難題，故跨國婚姻的婆媳問題必然更加嚴重。然而，從本研究調查發現，受訪者不僅未因婆媳同處，而影響了婚姻的親密度，反而還提高了其婚姻的評價。這樣的結果，我們寧願推論大部份跨國婚姻的公婆，都是疼惜其外來的媳婦，而不相信他們之間的關係會是更為緊張的說法。

最後，以婚姻的總評而論，大部份的大陸籍配偶贊同是一正確選擇的婚姻。而且，此種贊同的程度，也比婚姻的親密程度高，顯見其除了在婚姻的親密關係上，得到高度的依附感外，還有從其他的部份得到對此一婚姻的肯定。從本研究調查項目顯示，其他可能影響其婚姻總評的因素，包括與丈夫收入、是否與公婆同住，及婚姻動機中丈夫個人特質有關。這樣的結果顯示，如果此一跨國婚姻能夠在經濟上的支援(丈夫收入)，家庭的接納(公婆的對待)，以及丈夫的對待(丈夫的個人特質)等面向，又可以得到滿足的話，她們是絕對肯定此一跨國婚姻的。

當然，本研究仍只是一初步及局部探索的階段，研究範圍僅止於澎湖地區，研究對象也只以跨國婚姻中的中台婚姻為限，故本研究結果還不足以推論至所有類型的跨國婚姻。又，本研究沒有對照組，研究所見是否有澎湖地方特性因素影響，也應予考量。因此，未來關於本課題的研究，還有更多面及更深層的部份待開發。例如外籍配偶除了大陸籍以外，還有為數眾多的東南亞籍，她們的情況如何？另外，澎湖是一個都市化程度較低的地區，而其他都市化程度較高的地區情況又如何？再者，夫妻間的親密關係，除考慮女方之外，男方丈夫的認知又如何？其他或許瞭解跨國婚姻家庭生活情況，以及外籍配偶生活情況的層面還很多，故若要全面性的瞭解其生活內容，則還需更多層面的考量，以及深入探訪研究。

註 釋

1. 資料來源：內政部網站<http://www.moi.gov.tw/W3/stat/home.asp>。檢索日期2004/5/1。
2. 資料來源同前註。檢索日期2004/5/1。



3. 有關親密關係可從動、靜態內涵來理解的部份，係引自利翠珊(2000)整理多位西方學者看法所得。
4. 未能完成受訪者，主要是戶籍在當地，但人已隨夫遷住台灣者居多。
5. 本研究採利翠珊(1997、2000)所發展之量表，主要係因目前國內有關夫妻親密關係之測量工具，僅有利氏量表一種，且其認為本量表可用以測量其他社會階層，故直接引用於本研究中。當然，本研究對象雖目前居住於台灣，但過去卻是成長於中國大陸，這樣的背景是否也能用此一量表來測量的問題，筆者認為是可以加以探討的。
6. 對婚姻評價一概念，筆者係以其對嫁到台灣來的這段婚姻是否為一正確選擇為指標。此一概念為本研究的依變項之一，其變異內容係受婚姻過程、親密關係、受訪者及其丈夫個人背景之影響。
7. 所謂「老夫少妻」只是一個籠統的講法，並沒有嚴格的界定，一般大概是指丈夫年齡大過妻子年齡甚多的說法。而根據內政部92年國人結婚年齡統計，新郎平均年齡33.8歲，新娘平均年齡28.4歲；平均初婚年齡新郎為31.2歲，新娘為27.2歲，新郎新娘平均年齡差距約為4歲。本研究對象夫妻年齡差距則約有11歲，故稱他們有老夫少妻的傾向。資料來源同註1。檢索日期2005/5/7。
8. 由於受訪者丈夫收入普遍不高，故本變項資料分析前先予轉換，重新定義變項為收入在30,000元(含)以下及以上兩類。
9. 認識途徑原資料已轉換為兩類，第一類是自己認識，為原來「先生到當地認識」選項；第二類是經他人介紹認識，包括問卷中「親朋好友介紹」、「在台大陸籍媳婦介紹」及「婚姻介紹所或仲介公司介紹」等問項。婚姻動機原資料已經轉換為四類，第一類是台灣大環境，為原來「台灣是個不錯的地方」選項；第二類是受訪者丈夫個人特質，包括「先生長相好」及「先生工作好」兩問項；第三類是受訪者丈夫家庭因素，包括「先生家境單純」及「先生家境好」兩問項；第四類為大陸因素，包括「只要離開大陸當地就好」及「為了幫忙娘家改善經濟狀況」兩問項。

參考文獻

- 王宏仁(2000)：〈族群認同與國際移民趨勢〉。《科學月刊》，371期，頁938-943。
- 王宏仁(2001)：〈社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例〉。《台灣社會研究季刊》，41期，頁90-127。
- 王春益(1998)：《兩岸人民通婚之調查研究》。淡江大學中國大陸研究所文化教育組碩士論文。
- 朱玉玲(2001)：〈澎湖的外籍新娘〉。《西瀛風物》，8期，頁60-75。
- 江亮演、陳燕禎、黃稚純(2004)：〈大陸與外籍配偶生活適應之探討〉。《社區發展季刊》，105期，頁66-89。
- 李玉梅(2003)：〈婚報求助一成是外籍、大陸新娘〉。《聯合報》(2003/8/7) B2版。
- 何春蕤(2001)：〈反思與現代親密關係《親密關係的轉變：現代社會的性、愛、慾》導讀〉。頁iii-xvii，Anthony Giddens著(周素鳳譯)，《親密關係的轉變：現代社會的性、愛、慾》。台北：巨流。
- 利翠珊(1997)：〈婚姻中親密關係的形成與發展〉。《中華心理衛生學刊》，10卷4期，頁101-128。
- 利翠珊(2000)：〈婚姻親密感的內涵與測量〉。《中華心理衛生學刊》，12卷4期，頁29-51。
- 林秀美(2003)：〈外籍新娘適應不良影響下一代發育〉。《民生報》(2003/11/8) CR2版。
- 周美珍(2001)：〈新竹縣「外籍新娘」生育狀況探討〉。《公共衛生》，28卷3期，頁255-265。
- 夏曉鵬(2002)：《流離尋岸—資本國際化下的「外籍新娘」現象》。台北：台灣社會研究雜誌社。
- 陳小紅(1999)：《大陸配偶來台生活狀況案例訪視》。行政院大陸委員會專題研究報告。
- 陳庭芸(2002)：《澎湖地區國際婚姻調適之研究：以印尼與越南新娘為例之比較》。



- 國立臺灣師範大學地理研究所碩士論文。
- 陳淑芬(2003)：〈「大陸新娘」的擇偶、受虐與求助過程－兼論服務提供者對「大陸新娘」的假設及其對服務提供的影響〉。《社區發展季刊》，101期，頁182-199。
- 張增樑(2002)：〈兩岸人民「假結婚」問題之研究－以「假結婚、真賣淫」為中心〉。《中央警察大學警學叢刊》，33卷1期，頁203-236。
- 郭靜晃、薛慧平(2004)：〈外籍配偶母職角色轉換困境與需求之探析－以東南亞外籍女性配偶為例〉。《社區發展季刊》，105期，頁116-132。
- 潘淑滿(2003)：《外籍新娘、公民權與社會政策：婚姻暴力的福利概述》（計畫編號：NSC91-2412-H-017-001）。行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告。
- 劉美芳、鍾信心、許敏桃(2001)：〈台灣外籍新娘之文化適應－護理專業的省思〉。《護理雜誌》，48卷4期，頁85-89。
- 蔡明璋(2002)：〈導讀〉。頁1-18，Lynn Jamieson著(蔡明璋譯)，《親密關係：現代社會的私人關係》。台北：群學。
- 鍾重發(2003)：〈支援協助涉入外籍新娘家庭子女學齡前之兒童發展〉。《兒童福利》，4期，頁251-257。
- 謝臥龍(2002)：《國際婚姻中婚姻本質與性別權力關係的探討：以台灣受暴外籍配偶及其配偶為例》（計畫編號：NSC91-2412-H-017-001）。行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告。
- 戴鎮州(2004)：〈大陸與外籍配偶問題與可能出路：社會人文觀點省思〉。《社區發展季刊》，105期，頁91-100。
- 藍采風(1996)：《婚姻與家庭》。台北：幼獅。
- Duby, G. ed., (1988). A History of Private Life II : Revelations of the Medieval World. Massachusetts: Belknap Press.
- Giddens, A. ; 周素鳳 譯(2001).《親密關係的轉變：現代社會的性、愛、慾》。台北：巨流。(原著The Transformation of Intimacy: Sexuality, Love & Eroticism in Modern Societies. Cambridge: Polity Press. 1992)
- Jamieson, L. ; 蔡明璋。譯(2002)。《親密關係：現代社會的私人關係》。台北：群

學。(原著Intimacy: Personal Relationships in Modern Societies. Cambridge: Polity Press. 1998)

Ortiz, V, (1996). Migration and marriage among Puerto Rican women. *International Migration Riew*, 30, 2, 460-484.

Watts, Susan J.,(1983). Marriage migration, a neglected form of long-term mobility: a study from Ilorin, Negeria.” *International Migration Riew*, 17, 4, 682-698.

A Study of the Intimate Relationships for the Transnational Marriage: An Example of the China's Bride Marriage in Penghu Area

MING-HUEI WANG

The phenomenon of transnational marriage resulted from the twist of the international capitalism and the effect of domestic social stratification has happened very wide-spreadly in Taiwan for years, yet people usually give it an unfavorable impression. However, the transnational marriage is the same marriage to every common marriage in which the intimate relationships are developed and their emotion is attached to. That is to say it shall be the most important factor for measuring one's happiness of her/his marriage to see what degree of the satisfaction to the intimate relationships is in their families. This article explores their family life from the perspective of "intimate relationship" and also tries to clarify its negative cognition from the outsiders.

The research is undertaken by a questionnaire survey and choosing the brides from China in Penghu area as the research subject. Some interesting findings are as follow. First, the intimate relationship is not as low as common thought in transnational marriage family. Second, the "appreciation feeling" is the most prominent aspect in four conjugal affections. Third, "old husband and young wife" is really a general phenomenon but no significant negative effect on their conjugal affection and marriage evaluation. Fourth, it seems that there is no bad relationship between Chinese brides and their mother in laws. Finally, most of the Chinese brides agree that their marriages are the right choices. From the above findings, we believe that there are so many biases and misunderstandings, which do not fit the facts to the transnational marriages.

Key words: buying marriage, foreign bride, intimate relationship, transnational marriage

Ming-Huei Wang: Associate Professor National Penghu University.